

Servisná zmluva

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník
(ďalej len ako „*Obchodný zákonník*“)

a

Zmluva o výpožičke

uzatvorená podľa § 659 a nasl. Občianskeho Zákonníka
(ďalej len ako „*Zmluva*“)

Objednávateľ a vypožičiavateľ: **Automobilové Opravovne Ministerstva vnútra
Slovenskej republiky**
 sídlo: Sklabinská 20, 831 06 Bratislava
 IČO : 44 855 206
 DIČ: 2022850203
 IČ DPH: SK2022850203
 zapísaný: Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I.,
 oddiel: Sa Vložka 4804/B
 bankové spojenie: Štátna pokladnica
 číslo účtu: 7000355129/8180
 kontaktné údaje: E-mail: info@aomvsr.sk
 zastúpený: JUDr. Ján Pačka – predseda predstavenstva
 Ing. Ivan Moštenický – člen predstavenstva

(ďalej len ako „*Objednávateľ*“)

a

Poskytovateľ a požičiavateľ: **Safety - Kleen Slovakia, s.r.o.**
 sídlo: Nádražná 36, 900 28 Ivanka pri Dunaji
 IČO : 31 441 963
 DIČ: 2020363334
 IČ DPH: SK2020363334
 zapísaný: Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I., oddiel: Vložka 12245/B
 bankové spojenie: ČSOB, a.s., Bratislava
 číslo účtu: IBAN: SK75 7500 0000 0001 5531 131
 kontaktné údaje: 0911 265 296, tcseri@sk-europe.com
 Tel/fax: 02/45946310
 zastúpený: Attila Bagyon – konateľ
 José Antonio Ferreira Duarte - konateľ
 Thomas Rudolf Garbaty – konateľ
 Tomáš Cseri, obchodný riaditeľ (na základe
 splnomocnenia, ktoré je prílohou tejto zmluvy)

(ďalej len ako „**Poskytovateľ**“)

(Objednávateľ a Poskytovateľ spolu ďalej ako „**Zmluvné strany**“ alebo jednotlivito ako „**Zmluvná strana**“)

Článok I. Preambula

1. Objednávateľ je obchodná spoločnosť poskytujúca prevažne servisnú činnosť cestných vozidiel a plavidiel, ich údržbu a opravy, emisné a technické kontroly, odťahovanie cestných vozidiel, zabezpečovanie náhradných dielov a materiálu, ich prepravu a dopravu, ako aj odborné práce s tým súvisiace a skladovanie motorových vozidiel.
2. Poskytovateľ je obchodná spoločnosť poskytujúca servis a údržbu čistiacich zariadení vrátane ich výpožičky.
3. Účelom tejto Zmluvy je spolupráca Zmluvných strán pri výpožičke a vykonávaní servisu a údržby zariadení Jetkleen - priemyselná práčka, ktoré budú vo výpožičke Objednávateľa (ďalej len „**Zariadenia**“)

Článok II. Predmet zmluvy

1. Zmluvné strany sa dohodli, že Poskytovateľ sa zaväzuje Objednávateľovi vypožičať 5 Zariadení a to spôsobom a za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve a Objednávateľ sa zaväzuje 5 Zariadení prevziať.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že Poskytovateľ sa zaväzuje vykonať činnosť servisu a údržby Zariadení špecifikovaných v tejto zmluve a to za podmienok dohodnutých v tejto zmluve a Objednávateľ sa zaväzuje za servis a údržbu zariadení zaplatiť odplatu dohodnutú v článku III. tejto zmluvy. Súčasne sa Poskytovateľ zaväzuje vykonať bezodplatný odber odpadu č. 14 06 03, 16 10 01 (katalóg odpadu podľa Prílohy č. 1 Vyhlášky Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky č. 284/2001 Z.z. z 11. júna 2001, ktorou sa ustanovuje Katalóg odpadov v aktuálnom znení).

Článok III. Odplata za činnosť a miesto výpožičky

1. Zmluvné strany sa dohodli v súlade s § 3 zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v platnom znení a jeho vykonávacej vyhlášky č. 87/1996 Z.z. v platnom znení, na zmluvnej odplate nasledovne:

Prevádzka Bratislava:

1x priemyselná pračka Jetkleen – 16 týž. interval (661,- €), ročný náklad 1,983.00 €

Prevádzka Košice:

1x priemyselná pračka Jetkleen – 16 týž. interval (661,- €), ročný náklad 1,983.00 €

Prevádzka Žilina

1x priemyselná pračka Jetkleen – 16 týž. interval (661,- €), ročný náklad 1,983.00 €

Prevádzka Prešov:

1x priemyselná pračka Jetkleen – 16 týž. interval (661,- €), ročný náklad 1,983.00 €

Prevádzka Banská Bystrica:

1x priemyselná pračka Jetkleen – 16 týž. interval (661,- €), ročný náklad 1,983.00 €

2. Zmluvné strany sa dohodli, že odplata za servis a údržbu Zariadení Poskytovateľa bude splatená raz za kalendárny mesiac na základe reálne objednaných a dodaných služieb. Dodané služby a odplata za servis a údržbu je účtovaná bez DPH.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že Poskytovateľ je oprávnený vystaviť faktúru za príslušný kalendárny mesiac vykonaného servisu a údržby Zariadení. Poskytovateľ doručí Objednávateľovi príslušnú faktúru na adresu sídla Objednávateľa bezodkladne, najneskôr však do 3 (troch) dní odo dňa jej vystavenia.
4. Lehota splatnosti každej faktúry vystavenej v zmysle tejto zmluvy je 30 dní odo dňa jej vystavenia.
5. Faktúra sa zasiela doporučenou zásielkou, kuriérnou poštou alebo osobne na adresu objednávateľa.
6. Zmluvné ceny môžu byť upravené na základe dodatku, len o výšku inflácie určenou NBS za príslušný rok.

Článok IV.

Práva a povinnosti Zmluvných strán

1. Poskytovateľ sa zaväzuje pri plnení svojich záväzkov podľa tejto Zmluvy alebo v priamej súvislosti s nimi, najmä:
 - a) odovzdať Zariadenia do výpožičky na základe odovzdávajúceho protokolu,
 - b) zachovávať mlčanlivosť v zmysle čl. VI tejto Zmluvy,
2. Objednávateľ sa zaväzuje najmä:

- a) prevziať Zariadenia do výpožičky,
 - b) po uplynutí dojednanej doby alebo v prípade ukončenia tejto zmluvy o výpožičke a o servise zariadenia na čistenie, je Objednávateľ povinný vrátiť zariadenie vrátane čistiacej kvapaliny a jej obalov Poskytovateľa, v stave s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.
 - c) Vykonávať servis a údržbu Zariadení len prostredníctvom Poskytovateľa
 - d) bude zachovávať mlčanlivosť v zmysle čl. VI tejto Zmluvy.
3. Zmluvné strany sa zaväzujú, že pri vzájomnej spolupráci v zmysle tejto Zmluvy sa budú bez zbytočného odkladu navzájom informovať o všetkých otázkach, ktoré by mohli ovplyvniť naplnenie účelu tejto Zmluvy a navzájom sa budú včas informovať o všetkých skutočnostiach potrebných pre ich spoluprácu podľa tejto Zmluvy, najmä vzájomne si oznamovať všetky zmeny a dôležité okolnosti súvisiace s priebehom napĺňania predmetu tejto Zmluvy.

Článok IV. Ukončenie Zmluvy

1. Zmluvné strany sa dohodli, že táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú 24 mesiacov. Doba výpožičky začína plynúť odo dňa odovzdania Zariadení.
2. Zmluva môže byť ukončená niektorým z nasledujúcich spôsobov:
 - a) písomnou dohodou Zmluvných strán, a to ku dňu uvedenému v takejto dohode,
 - b) uplynutím doby výpožičky
3. V prípade, ak dôjde k ukončeniu Zmluvy, vzájomné splatné záväzky ostávajú v platnosti.
4. Každá zo zmluvných strán je oprávnená odstúpiť od zmluvy okamžite pri podstatnom porušení zmluvy druhou zmluvnou stranou.

Článok V. Riešenie sporov

Zmluvné strany sa zaväzujú, že akékoľvek spory, ktoré vzniknú z tejto Zmluvy, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo zrušenie a ktoré vzniknú pri plnení predmetu tejto Zmluvy, sú povinné riešiť prednostne v rámci rokovaní, a v prípade, že takéto rokovania nepovedú k odstráneniu uvedených sporov, sú oprávnení riešiť vzniknutý spor pred príslušným súdom Slovenskej republiky.

Článok VI. Závazok mlčanlivosti

1. Zmluvné strany sa v súlade s § 271 Obchodného zákonníka dohodli, že všetky údaje poskytnuté na základe tejto Zmluvy a touto Zmluvou sú dôverné a neposkytnú ich žiadnej tretej strane, s výnimkou prípadu, ak druhá Zmluvná strana udelí s takýmto poskytnutím písomný súhlas, v opačnom prípade zodpovedajú za škodu, ktorá vznikla v dôsledku porušenia tohto záväzku druhej Zmluvnej strane.
2. Na účely tohto článku Zmluvy sa za dôverné informácie považuje aj obchodné tajomstvo podľa § 17 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v platnom znení, a tiež skutočnosti uvedené nižšie v tomto článku Zmluvy.
3. Poskytovateľ sa zaväzuje zachovávať mlčanlivosť o údajoch a informáciách technickej, technologickej a obchodnej povahy Objednávateľa, ktoré nie sú bežne dostupnými iným osobám s ktorými sa stretne počas trvania tejto Zmluvy.
4. Poskytovateľ sa zaväzuje zachovávať mlčanlivosť o skutočnostiach, ktorými sú typické metódy organizácie práce Objednávateľa a údaje, informácie, vedomosti a metódy tvoriace dôverné informácie Objednávateľa.
5. Poskytovateľ sa zaväzuje zachovávať mlčanlivosť počas trvania tejto Zmluvy ako aj po dobu 2 rokov po ukončení tejto Zmluvy voči tretím osobám o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedel pri výkone a poskytovaní služieb podľa tejto Zmluvy, ktoré sa týkajú Objednávateľovi.
6. Dôverné informácie v zmysle tejto Zmluvy nezahŕňajú informácie ktoré:
 - boli všeobecne známe pred dobou ich poskytnutia Zmluvnej strane, resp. sa takými stali neskôr,
 - Zmluvná strana ich získala na základe vlastnej činnosti, resp. od tretej osoby odlišnej od druhej Zmluvnej strany, pričom pri ich získaní neporušila žiadne ustanovenie tejto Zmluvy ani ustanovenie záväzných právnych predpisov.

Článok VIII. Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom odovzdania Zariadení do výpožičky.

2. Zmeny a dodatky tejto Zmluvy sú možné len vo forme písomných dodatkov podpísaných oboma Zmluvnými stranami.
3. Vo veciach touto Zmluvou neupravených sa zmluvný vzťah spravuje príslušnými ustanoveniami právnych predpisov platných v Slovenskej republike, predovšetkým Obchodného zákonníka vo veciach poskytovania údržby servisu a Občianskeho zákonníka vo veciach výpožičky.
4. Ak niektoré ustanovenia tejto Zmluvy nie sú celkom alebo sčasti účinné alebo neskôr stratia účinnosť, nie je tým dotknutá účinnosť ostatných ustanovení. Namiesto neúčinných ustanovení a na vyplnenie medzier sa použije právna úprava, ktorá, pokiaľ je to právne možné, sa čo najviac približuje zmyslu a predmetu tejto Zmluvy, pokiaľ pri uzatváraní tejto Zmluvy Zmluvné strany túto otázku brali do úvahy.
5. Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, po jednom pre každú Zmluvnú stranu.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto Zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak toho, že obsah tejto Zmluvy zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ju slobodne a vážne, nie pod nátlakom ani za nápadne nevýhodných podmienok podpisujú.

V Bratislave dňa: 28.5.2014

V Bratislave dňa: _____

Poskytovateľ:



Safety - Kápen Slovakia, s.r.o.
Nádražná 36
900 28 Ivanka pri Dunaji
IČO: 31 44 1 963 1
IČ DPH: 2020363034
Tel.: 02/45 946 310

- 3 -

Tomáš Cseri
obchodný riaditeľ

Objednávateľ:

JUDr. Ján Packa
predseda predstavenstva

Ing. Ivan Moštenický
člen predstavenstva